

BreastScreen Victoria

tájékoztató lap

A szűrés előtt



- Beszéljen a rák esetleges előfordulásáról a családban.
- Viseljen felsőt és nadrágot vagy szoknyát.

Szűréskor



- Külön helyiségben leveszi majd a felsőjét; kérjük jelezze ha szeretne köntösöt viselni.
- A készülék erősen össze fogja nyomni a mellét a röntgenfelvételek elkészítéséhez.

A szűrés után



- Az eredményeket 2 – 4 héten belül küldjük el.
- Ha további vizsgálatokra lesz szüksége, visszahívjuk.

2 év múlva



- A legtöbb nőt 2-évente hívjuk mellrákszűrésre.
- Forduljon orvosához, ha bármilyen elváltozást észlel az emlővizsgálatok között.

A mellrákszűrése előtt

Mi az a BreastScreen Victoria?

A BreastScreen Victoria a BreastScreen Australia – a mellrák nemzeti szűrőprogramjának – akkreditált része. Az 50 és 74 év közötti jogosult nőket Victoriában vizsgálatra hívjuk, hogy 2-évente ingyenes emlőszűrést (mammográfiát) végezzenek. Állami és magán egészségügyi szolgáltatókat szerződöttünk mellrákszűrés elvégzésére Victoriában.

Mi az a mellrákszűrés?

A mellrákszűrés (mammográfia) egy kis dózísú emlőrontgen, amelyet 50 és 74 éves kor között 2-évente javasolnak.

A BreastScreen Victoria-nál általában két röntgenfelvételt készítenek mindkét mellről – egyet felülről és egyet oldalról.

A mellrákszűrés kimutatja a legkisebb elváltozást is ami még nem tapintható. Az időben kimutatott rákos elváltozás a legeredményesebben kezelhető.

Biztonságosak-e az emlőszűrések?

Minden alkalommal, amikor emlőszűrést végez, a mellei nagyon kis sugárzásnak vannak kitéve. A kutatások azt mutatják, hogy a mellrákszűrés előnye a rák korai felismerését illetően meghaladja a sugárzás kockázatát.

Mi a teendő, ha változást észlelek a mellemben?

Fontos, hogy megismerjük melleink normál kinézetét és tapintását. Ha bármilyen elváltozást észlel a mellemben, mint pl. új csomó, mellbimbóváladék vagy bőrpír, mielőbb keresse fel orvosát. Kérjük, ne a BreastScreen Victoria szolgálatához jöjjön.

El kell-e hoznom az előző mellröntgenfelvételemet?

Ha már volt emlőszűrése – a BreastScreen Victoria vagy egy magánszolgáltató által – fontos, hogy rendelkezünk a korábbi

mellröntgenfelvételek másolatával összehasonlítás végett. Ez javítja a mellrákszűrés eredményének pontosságát.

Amikor időpontot foglal, megkérdezzük, hogy a legutóbbi mammográfiáját a BreastScreen Victoria végezte-e. Ha igennel válaszol, felajánljuk, hogy az Ön beleegyezésével elektronikus úton beszerezhetjük-e a röntgenfelvételeit. Vagy másik megoldásként megkérjük, hogy hozza magával a röntgenfelvételeit a foglalt időpontra.

Információt kell-e adnom a családban előfordult megbetegedésekről?

Információkat gyűjtünk az Ön családjában előfordult mell- és petefészekrákról, hogy jobb ellátást nyújthassunk. Ezeket az információkat arra használjuk, hogy felbecsüljük, mekkora Önnél a mellrák kialakulásának személyes kockázata.

Mielőtt kitölti a regisztrációs űrlapot, beszéljen családjával az előfordult betegségekről. További információért látogasson el a breastscreen.org.au/family-history oldalra.

Mi van akkor, ha mellimplantátumom van?

A legtöbb implantátummal rendelkező személynek lehet mellrákszűrése. Kérjük, olvassa el a *Mellrákszűrés implantátummal* című tájékoztatót a breastscreen.org.au/resources/community oldalon.

Nem adunk tanácsot az implantátumokkal kapcsolatos problémákról. Ha problémát észlel, vagy aggódik az implantátumok miatt, kérjük, mielőbb keresse fel orvosát.

Mit viseljek az időpontomra?

Javasoljuk, hogy szoknyát vagy nadrágot és felsőt viseljen az időpontra. Ez lehetővé teszi, hogy könnyen levegye a felsőt az emlőszűrésre. Kérjük, minimális ékszert viseljen. Ha hosszú a haja, kérjük hozzon magával hajgumit vagy fogja össze a haját.

Mi van, ha nem sokkal a szűrés után tervezek utazni?

Az Ön mellrákszűrési eredményeit két vagy több speciálisan képzett egészségügyi szakember felülvizsgálja, mielőtt elküldenék azokat Önnek. Ez a folyamat kb. 2 – 4 hétig tarthat. Ezért erősen javasoljuk, hogy hagyjon 4 – 6 hetet a mellrákszűrési időpont és az utazás között. Kérjük, tájékoztassa a recepcióunkat vagy a radiológust, ha a mellrákszűréstől számított 4 – 6 héten belül utazni kíván.

Mellrákszűréskor

Mi fog történni az időpontomon?

Egy munkatársunk fogadja Önt, aki elmagyarázza a mellrákszűrés folyamatát. Ezután egy női radiológus beviszi a mammográfiás helyiségbe. Jelezze, ha köntöst kér. Amikor előkészült, a radiológus legalább két röntgenfelvételt készít mindkét mellről. A folyamat kb. 10 percig tart.

Can I talk to the radiographer?

Lehetősége van beszélni a radiológussal. Szívesen válaszolnak minden kérdésére és megbeszéljük az aggályait.

Fájni fog-e a mellrákszűrés?

Normális, ha kellemetlen érzést érez a mell szűrése közben, de ez csak néhány másodpercig szokott tartani. Ennek az az oka, hogy a melleit erősen be kell nyomni két lemez közé a mammográfiás gépen, hogy tiszta röntgenfelvételeket készíthessünk. Kérjük, szóljon a radiológusnak, ha fájdalmat érez. Együtt fognak működni Önnel, hogy gondoskodjanak arról, hogy az emlőszűrése minél kényelmesebb legyen. Bármikor kérheti, hogy leállítsák a szűrést.

Össze kell majd nyomni a mellemet?

Számos fontos oka van annak, hogy miért kell összenyomnunk a mellét a szűrés során. A nyomás mozdulatlanul tartja a mellet és csökkenti a mozgást, szétteríti és szétválasztja a mellszöveteket, így tiszta röntgenfelvételeket készíthetünk. Ezenkívül csökkenti az egyes röntgenképekhez szükséges sugárzás mennyiségét.

A szűrés után

Mikor kapom meg az eredményeket?

Az Ön emlőszűrési röntgenfelvételeit két vagy több képzett egészségügyi szakember fogja felülvizsgálni. Önnek kb. 2 – 4 héten belül fogják elküldeni az eredményeket. Elküldik őket az orvosának is, ha megadja az adatait.

Vissza fognak hívni további vizsgálatokra?

A BreastScreen Victoria esetleg visszahívhatja Önt további vizsgálatokra, ha a mellröntgenfelvételein olyan terület van,

amely további vizsgálatot igényel. A legtöbb kliensnek, akit a BreastScreen Victoria visszahív, nincs mellrákja. Ha ez az Ön első mellrákszűrése, nagyobb valószínűséggel hívják vissza, mivel nem lesz előző röntgenfelvételük az összehasonlításra.

Hová kell mennem további vizsgálatokra?

További vizsgálatok a kezdeti mellrákszűrési helytől eltérő helyen is elvégezhetők. Az állam egész területén szakosított klinikáink vannak, amelyek fel vannak szerelve a szükséges további vizsgálatok elvégzéséhez.

A mellrákszűrés minden rákos elváltozást megtalál?

A mellrákszűrés a legjobb módszer a mellrák korai stádiumában való felismerésére. Ez azonban nem 100% -ig pontos. Van egy kis esély arra, hogy a mellröntgenfelvétel még akkor – sem mutat ki elváltozást, ha mellrák van jelen.

2 év múlva

Mi történik amikor esedékes a következő mellrákszűrésem?

Az 50 és 74 év között 2-évente végzett mellrákszűrés a legjobb módja a mellrák korai felismerésének. Emlékeztető levelet fogunk küldeni, amikor esedékes lesz a következő mellrákszűrése. Ha Ön 40 – 49 éves vagy 74 évnél idősebb és jogosult a szűrésre, nem kap emlékeztető levelet, de 2-évente foglalhat időpontot mellrákszűrésre.

Mit tegyek a két szűrés közötti időszakban?

A mellrák bármikor kialakulhat. Még akkor is, ha 2-évente mellrákszűrést végez, fontos, hogy tisztában legyen a mellével. Javasoljuk, hogy ismerje meg mellei normál kinézetét és tapintását. Ha bármilyen elváltozást észlel, például új csomót, mellbimbóváladékot vagy bőrpírt, a lehető leghamarabb keresse fel orvosát.

Az Ön adatainak titoktartása

A BreastScreen Victoria az Ön által adott információkat és vizsgálati eredményeit mellrákszűrésre és emlékeztető küldésére használja fel amikor esedékes a következő szűrés. Csak jogosult személyek férhetnek hozzá az Ön adataihoz. Az Önt azonosító információkat csak az Ön beleegyezésével használjuk fel vagy adjuk ki, ha erre jogszabály kötelez. Az Ön információihoz kutatási célból való hozzáférést csak etikai jóváhagyással biztosítjuk. Keresse fel a breastscreen.org.au/privacy oldalt.

Lépjen kapcsolatba velünk: e-mailben info@breastscreen.org.au vagy hívja a **13 20 50** telefonszámot

Foglaljon időpontot a
breastscreen.org.au
által vagy hívja a
13 20 50 telefonszámot

TTY **13 36 77**, ha hallás- vagy
beszédzavarai vannak



További információért vagy adatai módosításához látogasson el a **breastscreen.org.au** oldalra vagy hívja a **13 20 50** telefonszámot



Tolmács segítségért hívja a **13 14 50** telefonszámot



Lefordított információk:
breastscreen.org.au/translations



BreastScreen Victoria elismeri Victoria
Kormányának támogatását.